

eldom coffea

MK150

/ PL / ELEKTRYCZNY MŁYNEK ŻARNOVY **/ EN /** ELECTRIC COFFEE GRINDER
DE / ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE **/ RU /** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОФЕМОЛКА
/ ES / MOLINILLO DE CAFÉ ELÉCTRICO **/ FR /** MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE
/ IT / MACINACAFFÈ ELETTRICO



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu





/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
4. Urządzenie ustawić na płaskim i suchym podłożu.
5. Nie dotykać noża przy włączonym urządzeniu, a po wyłączeniu z sieci można go dotknąć dopiero po jego zatrzymaniu.
6. Urządzenie nie może być używane z uszkodzonym nożem.
7. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
8. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
9. Używać urządzenia tylko i wyłącznie do mielenia kawy. Mielenie innych produktów grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
11. Nie używać na wolnym powietrzu.
12. Nie przenosić lub podnosić w czasie pracy.
13. Aby wyłączyć urządzenie z sieci nigdy nie ciągnąć za przewód, zawsze używać wtyczki.
14. Nie przekraczać czasu pracy ciągłej urządzenia (60 sekund).

15. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
16. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem.
17. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
18. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
19. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

■ GWARANCJA

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres: **Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.**

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie:

<https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalez-y-wysylac-uszkodzony-sprzet-do-centrali-serwisowej>
Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu 32 253 04 13 lub mailowo: serwis@eldom.eu

Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów Ustawy z dnia 30.05.2014r. o prawach konsumenta oraz innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa regulujących sprzedaż i odpowiedzialność producenta/sprzedawcy za towar.

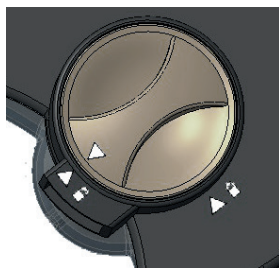
Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkownika traci gwarancję.

OPIS OGÓLNY

1. Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą
2. Pojemnik na kawę ziarnistą
3. Skala grubości mielenia
4. Włącznik
5. Korpus
6. Pojemnik na zmieloną kawę
7. Pokrywa pojemnika na zmieloną kawę
8. Pokrętko
9. Otwór wlotowy

DANE TECHNICZNE

- Moc: 100 W
- Napięcie zasilania: 220-240V~ 50/60Hz
- Pojemność: 90 g
- Łączny czas pracy 2 cykle
- 1 cykl: 60 s, przerwa przed ponownym rozpoczęciem pracy: 60 s



rys.1



PRZEZNACZENIE ELEKTRYCZNEGO MŁYNKA ŻARNOWEGO

Młynek żarnowy MK150 przeznaczony jest do mielenia kawy. Mechanizm żarnowy wykonany ze stali nierdzewnej pozwala na regulację grubości mielenia. W efekcie otrzymujemy aromatyczną kawę nadającą się zarówno do ekspresów jak i do parzenia po turecku.

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu w czasie transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wstrzymać się z jego użyciem do czasu skontaktowania się z punktem serwisowym.

- umyć pojemniki (2) i (6) oraz pokrywę (1) i (7) (patrz CZYSZCZENIE I KONSERWACJA)
- ustawić urządzenie na płaskim i stabilnym podłożu
- na korpus (5) nałożyć pojemnik (2) i przekręcać w prawo aż będzie słychać „KLIK”
- otworzyć otwór wlotowy (9) w pokrywce (7) przekręcając pokrętko (8) w prawo
- wskaźnik na pokrętkle (8) powinien być skierowany w stronę otworu wlotowego (9) - rys. 1.

- na pojemnik (6) nałożyć pokrywę (7) i wsunąć do korpusu (5)
- ustawić grubość mielenia obracając pojemnik (2). Na skali (3) zaznaczono stopnie grubości mielenia:

COARSE – grubo,
MIDDLE – średnio,
FINE – drobno.

- nałożyć pokrywę (1)
- podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji
- nacisnąć włącznik (4) aby zmielić kawę. Podczas mielenia kawy należy trzymać ręką pojemnik na ziarna. Urządzenia nie używać dłużej niż 60 sekund aby uniknąć przegrzania się silnika. Należy odczekać co najmniej 1 minutę przed ponownym użyciem. Łączny czas pracy nie może przekroczyć 2 cykli (1 cykl to 60s). Po tym czasie należy odczekać aż silnik wystarczająco ostygnie (ok 10 min)
- po zmieleniu kawy odczekać aż żarna zatrzymają się, wysunąć pojemnik (6) i otworzyć pokrywę (7)
- nałożyć pokrywę (1) Urządzenie posiada zabezpieczenia przed uruchomieniem bez prawidłowo założonych pojemników (2) i (6)

Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia. Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.

W przypadku przegrzania silnika zadziała zabezpieczenie termiczne wyłączające młynek. W takim wypadku urządzenia można włączyć dopiero gdy silnik ostygnie. Nigdy nie wkładać palców lub jakichkolwiek przedmiotów do pojemnika (2)

WSKAZÓWKI

- zaleca się mielenie takiej ilości kawy jaka jest aktualnie potrzebna
- przygotowując kawę do ekspresu ciśnieniowego należy stosować się do zaleceń producenta ekspresu
- niewykorzystaną, zmieloną kawę można przechowywać w pojemniku (6). Otwór (9) w pokrywie (7) można zamknąć obracając pokrętko (8) w lewo
- przed użyciem upewnić się, że otwór (9) w pokrywie (7) jest otwarty, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać prawidłowo
- grubość mielenia powinna być ustawiona przed wsypaniem ziaren. W razie konieczności zmiany stopnia grubości mielenia po wsypaniu ziaren można to uczynić tylko w trakcie pracy silnika. W przypadku zablokowania żaren należy wyłączyć młynek z prądu, opróżnić pojemnik (2), wykręcić go i wyczyścić żarna (patrz CZYSZCZENIE I KONSERWACJA)

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp. Żadna z części młynka nie nadaje się do mycia w zmywarce.

- wyłączyć urządzenie z prądu
- wyciągnąć pojemnik (6) z korpusu (5)
- zdjąć pokrywę (1) z pojemnika (2)
- usunąć niezmielone ziarna kawy z pojemnika (2)
- zdemontować pojemnik (2) przekręcając w lewo
- żarna znajdujące się w górnej części korpusu (5) należy czyścić za pomocą miękkiej

- szczoteczki. Należy zachować ostrożność ponieważ żarna mają ostre krawędzie
- pojemniki (2) i (6) oraz pokrywy (1) i (7) można umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia przy użyciu szczoteczki i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody
 - należy zachować szczególną ostrożność przy myciu żaren znajdujących się w dolnej części pojemnika (2). Żarna mają ostre krawędzie i do ich mycia zaleca się używać miękkiej szczoteczki. Po umyciu żarna należy osuszyć
 - przed ponownym zamontowaniem wszystkie elementy muszą być suche Korpus urządzenia czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nigdy nie zanurzać korpusu w wodzie ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. Connect the connection cable only to mains whose electrical parameters are compatible with the parameters on the nameplate.
2. Pay attention not to add too many receivers to one power circuit.
3. This appliance is for grind coffee beans only. Grind only
4. coffee beans, otherwise you will damage the grinder and lose your warranty.
5. For domestic use only. Do not use for industrial purposes.
6. Place the appliance on a flat and dry surface.
7. Always keep the operating appliance within sight, particularly in the vicinity of children.
8. Never leave the operating appliance unattended.
9. Do not touch any moving parts.
10. Never put your fingers or any objects in the container.
11. Do not use the device if the abrasive surfaces are damaged.
12. The appliance can be used by children aged 8 and older, by persons with limited physical and mental capabilities, and by persons who have no experience nor knowledge of the equipment, only under supervision or if instructed on the safe use of the appliance in way that guarantees that the associated risks are understood. Children should not play with the appliance. Children should not clean nor maintain the appliance unattended. Children under 3 years of age should be kept away, unless they are under constant supervision. Children from 3 years of age and less than 8 years of age may only turn the device on / off if it has been placed or installed in a designated place, in a normal operating position, and that they are supervised or instructed in the safe use of the device and that they understand the with this threat. Children from 3 to 8 years old are not allowed to connect, adjust or clean the maintenance of the user's device.
13. Do not use in the open air.
14. Do not carry or lift during operation.

15. Before switching the appliance on, make sure that all its parts have been properly installed. Do not switch the appliance on if it is not completely assembled.
16. To disconnect the unit from the power supply never pull the cord, use the plug.
17. Do not use the appliance if the connecting cable is damaged. To avoid any risks, replace the damaged cable at an authorized Manufacturer's Servicing Point.
18. The appliance can be repaired only at an authorized servicing center. Any upgrades or the use of non-original spare parts or components is forbidden and poses a hazard for the user.
19. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

GENERAL DESCRIPTION

1. Cover of the coffee beans container
2. Coffee beans container
3. Grind scale
4. ON/OFF button
5. Housing
6. Ground coffee container
7. Cover of the ground coffee container
8. Knob
9. Intake hole

TECHNICAL DATA

- Power: 100 W
- Volume: 90g
- Total working time: 2 cycles, 60 s each, with a 60 s pause before starting the second cycle.
- Supply voltage: 220-240V~ 50/60Hz



INTENDED USE OF THE ELECTRIC BURR GRINDER

The burr grinder MK150 is intended for grinding coffee beans. The stainless steel grinding mechanism allows the user to adjust the fineness of the grind. You can enjoy aromatic coffee grind suitable both for espresso machines and as Turkish coffee.

USE

Before using the machine for the first time, please carefully read this manual.

After unboxing the device, make sure it has not been damaged while transported. If in doubt, please refrain from using the device until you consult the service centre.

- Wash the containers (2) and (6) and the covers (1) and (7) (see: CLEANING AND MAINTENANCE);
- Put the device on a flat and stable surface;
- Mount the container (2) onto the housing (5) and turn it clockwise until a click sound is heard;
- Open the intake hole (9) on the cover (7) by turning the knob (8) clockwise;
- Mount the cover (7) onto the container (6) and insert it into the housing (5);
- Adjust the desired fineness of your grind by twisting the container (2). The scale (3) shows grind fineness grades:

COARSE,
MIDDLE
FINE

Twist the container until the desired grade corresponds to the index on the housing (5);

- Grind fineness should be always adjusted before you put coffee beans in the device;
- Put coffee beans in the container. The amount of coffee beans must not exceed the MAX index;
- Mount the cover (1);
- Plug the device to the grid with parameters as mentioned in this manual;
- Press the ON/OFF button (4) to grind the beans. Do not use the device for more than 60 seconds to prevent its engine from overheating. Wait at least 1 minute before using the device again. The total operation time must not exceed 2 cycles, each lasting 60s. Following the two cycles, let the engine cool off for a long enough period, i.e. about 10 minutes;
- After the coffee has been ground, wait until the abrasive surfaces come to a halt and then remove the container (6) and open the cover (7). The device is fitted with two safety features preventing the device from starting if the containers (2) and (6) are not mounted properly. Please adhere to the continuous working time of the device. Exceeding the working time or the lack of required working pauses might irreversibly damage the engine. A thermal safety feature will be activated in the case the engine starts to overheat and the grinder will turn off automatically. In that case, you can turn on the device only after the engine has cooled off. Do not put your fingers or any objects in the container (2).

USEFUL TIPS

- It is recommended to grind an exact amount of coffee needed at any given moment;
- If you prepare the grind for an espresso machine, please follow recommendations from the manufacturer of the espresso machine;
- You can store the unused grind in the container (6). You can close the hole (9) on the cover (7) by turning the knob (8) counter-clockwise;
- Before using the device, please make sure that the hole (9) on the cover (7) is open; otherwise, the device will work improperly;
- Fineness of the grind should be adjusted before you put the beans in the machine. If you want to readjust the fineness after the beans have been put in the device, you can do it only while the engine is operating. In the event that the abrasive surfaces of the machine get blocked, unplug the burr grinder, empty the container (2), unscrew it and clean the abrasive surfaces (see: CLEANING AND MAINTENANCE).

CLEANING AND MAINTENANCE

Do not clean the device with any abrasive substances, washing powders, acetone, alcohol etc. The abrasive surfaces of the burr grinder are not suitable for cleaning with a dishwasher.

- Unplug the device;
- Remove the container (6) from the housing (5);
- Remove the cover (1) from the container (2);

- Remove the unground coffee beans from the container (2);
- Disassemble the container (2) by twisting it counter-clockwise;
- Clean the abrasive surfaces located in the upper section of the housing (5) with a soft brush. Watch out for the sharp edges of the abrasive surfaces;
- Use a brush in cleaning the containers (2) and (6) and the covers (1) and (7) in warm water including an addition of a washing liquid and then rinse them under a stream of tap water;
- Be extremely cautious while cleaning the abrasive surfaces situated in the lower section of the container (2). The edges of abrasive surfaces are sharp and it is recommended to clean them with a soft brush;
- Dry the abrasive surfaces after cleaning;
- Before putting all elements together, make sure they are dry. Clean the housing of the device with a damp cloth. Never plunge the housing in water or rinse it under a stream of running water.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Vor dem erstmaligen Anschließen des Geräts überprüfen, ob die Netzspannung in der Steckdose mit der Nennspannung auf der Etikette übereinstimmt.
2. Überschreiten Sie nicht die Arbeitszeit kontinuierliche Vorrichtung (60 Sekunden).
3. Das Messer nicht berühren.
4. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Messer verwendet werden.
5. Das Gerät niemals im Freien benutzen.
6. Das Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen bestimmt. Beim Mahlen anderer Produkte besteht die Gefahr der Beschädigung. Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie.
7. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
8. Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht. Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es in der dafür vorgesehenen normalen Gebrauchslage aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden. Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen die Wartung des Benutzergeräts nicht anschließen, einstellen und reinigen.

9. Zwecks Abschalten des Geräts vom Netz, immer am Stecker und niemals am Kabel, ziehen.
10. Wird das Gerät nicht mehr benutzt, oder vor der Reinigung, ist es komplett vom Stromnetz abzuschalten.
11. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Heimanwendung durch Verbraucher bestimmt. Sollte das Gerät gewerblich, seiner Bestimmung oder der Bedienungsanleitung zuwiderlaufend genutzt werden, erlischt die Garantie.
12. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel betrieben werden. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers.
13. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
14. Die Eldom Sp. z o. o. trägt keine Verantwortung für die eventuellen Schaden, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht werden. Die Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die aus der unsachgemäßen Gerätenutzung resultieren.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

VORSICHT!

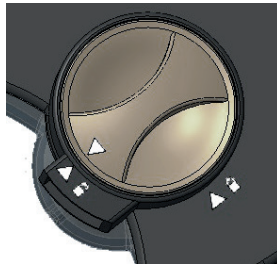
**Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr!
Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Abdeckung des Behälter für Bohnenkaffee
2. Bohnenkaffeebehälter
3. Skala der Mahlstufe
4. Schalter
5. Körper
6. Behälter für gemahlenen Kaffee
7. Behälterdeckel für gemahlenen Kaffee
8. Knebelgriff
9. Einlassöffnung

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 100 W
- Kapazität: 90 g
- Gesamte Betriebszeit 2 Zyklen
- 1 Zyklus: 60 Sek., Pause vor dem nochmaligen Betriebsbeginn: 60 Sek.
- Speisespannung: 220-240V~ 50/60Hz



BESTIMMUNG DER ELEKTROMÜHLE

Elektromühle MK150 ist für Mahlen des Kaffees bestimmt. Der Mechanismus der Mühle ist aus dem rostfreien Stahl hergestellt und erlaubt die Mahlstufe einzustellen. Im Ergebnis bekommen wir einen aromatischen Kaffee sowohl für Kaffemaschinen als auch für den türkischen Kaffee.

BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch soll sorgfältig den Inhalt des Handbuchs gelesen werden. Nach dem Auspacken des Geräts soll sich vergewissert werden, ob das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde. Im Zweifelsfalle unterlassen Sie sich bitte mit der Nutzung, bis Sie den Kontakt mit dem Service-Center aufnehmen.

- waschen Sie die Behälter (2) (6) und die Abdeckung (1) (7) (siehe REINIGUNG UND WARTUNG)
- stellen Sie das Gerät auf einem flachen und stabilen Boden
- Erlegen Sie auf den Körper (5) den Behälter auf (2) und drehen Sie nach rechts, bis „KLICK“ hörbar wird
- Öffnen Sie die Einlassöffnung (9) in der Abdeckung (7), indem der Knebelgriff (8) nach rechts gedreht wird

- Erlegen Sie auf den Behälter (6) die Abdeckung auf (7) und schieben Sie in den Körper ein (5)
- stellen Sie die Mahlstufe durch Drehen des Behälters ein (2). Auf der Skala (3) wird die Mahlstufe markiert:
COARSE – grob,
MIDDLE – mittelmäßig,
FINE – fein.

Es soll den Behälter gedreht werden, bis die gewünschte Mahlstufe mit der Markierung auf dem Körper ausgerichtet wird. (5)

- Die Mahlstufe soll vor dem Gießen der Körner eingestellt werden
- Gießen Sie die Kaffeekörner in den Behälter. Die Körnerstufe soll den Anzeiger MAX nicht überschreiten.
- Erlegen Sie die Deckel auf (1)
- schließen Sie das Gerät an das Netzwerk über die in der Anleitung angegebenen Parameter
- Drücken Sie den Schalter (4), um den Kaffee zu mahlen. Das Gerät soll nicht länger als 60 Sek. gebraucht werden, um den Motor nicht zu überhitzen. Vor dem nochmaligen Gebrauch soll mindestens eine Minute abgewartet werden. Die gesamte Betriebszeit soll 2 Zyklen (1 Zyklus ist 60 Sek.) nicht überschreiten. Nach dieser Zeit soll abgewartet werden, bis der Motor genug (etwa 10 Minuten) abgekühlt wird.
- Warten Sie nach dem Kaffeemahlen ab, bis sich der Mahlgang aufhält, dann schieben Sie den Behälter heraus (6) und öffnen Sie die Abdeckung (7) Das Gerät besitzt den Schutz vor der Inbetriebnahme ohne richtig festgelegten

Behälter. (2) i (6) Es soll die Dauerbetriebszeit des Geräts beachtet werden. Die Überschreitung des Betriebszeit und der Mangel an den ausreichenden Pausen in der Betriebszeit des Geräts kann zur irreversiblen Beschädigung des Motors geführt werden. Im Falle der Überhitzung des Motors wird die thermische Abschaltung der Mühle wirken. In solchem Fall kann das Gerät erst ausschalten, wenn der Motor kühl wird. Legen Sie nie Finger oder andere Gegenstände in den Behälter hinein. (2)

NÜTZLICHE HINWEISE

- Es wird empfohlen, die Menge des Kaffees zu mahlen, die momentan benötigt ist.
- Die Zubereitung von Kaffee für Druckkaffemaschinen sollte auf die Empfehlungen des Maschinenherstellers angewandt werden.
- Der ungenutzt gemahlene Kaffee kann im Behälter gelagert werden. (6). Die Öffnung (9) in der Abdeckung (7) kann geschlossen werden, indem der Knebelgriff nach links gedreht wird (8)
- Sichern Sie sich vor der Nutzung, dass die Öffnung (9) in der Abdeckung (7) offen ist, sonst wird das Gerät nicht richtig funktionieren.
- Die Mahlstufe soll vor dem Gießen der Körner eingestellt werden. Bei Bedarf der Änderung von der Mahlstufe nach dem Gießen der Körner kann das nur während des Motorbetriebs getan werden. Im Falle des Staus der Mühlsteine soll die Mühle vom Strom abgestellt, den Behälter geleert (2), ihn ausgedreht und die Mühlsteine gereinigt werden (siehe REINIGUNG UND WARTUNG)

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden

REINIGUNG UND WARTUNG

Es soll für die Reinigung des Geräts keine Schleifmittel, keine Scheuerpulver, keinen Aceton, keinen Alkohol u.

ä. verwendet werden. Kein Teil der Mühle soll im Geschirrspüler gewaschen werden.

- Schalten Sie das Gerät vom Strom ab
- Ziehen Sie den Behälter (6) aus dem Körper heraus (5)
- Nehmen Sie die Abdeckung (1) vom Behälter ab (2)
- Entfernen Sie die ungemahlene Kaffeebohnen aus dem Behälter (2)
- Bauen Sie den Behälter ab (2), indem Sie ihn nach rechts drehen
- Die sich im oberen Teil des Körpers befindenden Mühlsteine (5) sollen mit der weichen Bürste geputzt werden. Hier ist Vorsicht geboten, weil die Mühlsteine scharfe Kanten haben.
- die Behälter (2) und (6) und die Abdeckungen (1) und (7) können im warmen Wasser mit etwas Spülmittel und mit der Bürste gewaschen und dann unter fließendem Wasser gespült werden.
- es soll Vorsicht beim Waschen der Mühlsteine bewahrt werden, die sich im unteren Teil des Behälters befinden (2). Die Mühlsteine haben scharfe Kanten und für ihr Waschen ist eine weiche Bürste empfohlen. Nach dem Waschen sollen die Mühlsteine getrocknet werden.
- vor dem nochmaligen Einbau müssen alle Teile trocken sein. Der Körper des Geräts soll mit dem feuchten Tuch gereinigt werden. Der Körper soll weder im Wasser eingetaucht noch unter fließendem Wasser gespült werden.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции.

1. Соединительный кабель необходимо подключить к электросети, параметры которой соответствуют данным на номинальной табличке.
2. Рекомендуется в одну электрическую цепь не подключать слишком много приборов, потребляющих электроэнергию.
3. Устройство предназначено только для домашнего использования, при промышленном использовании, не соответствующему данной инструкции или не в соответствии с данной инструкцией производитель не несет ответственности, а устройство не подлежит гарантии.
4. Не прикасаться ножа.
5. Запрещается использовать прибор с поврежденным ножом.
6. Не превышайте рабочее время непрерывного устройства (60 секунд).
7. Прибор предназначен для измельчения только.
8. Кофейных зерен. Измельчение других продуктов может привести к повреждению прибора и к утрате гарантии.
9. Чтобы выключить прибор, возьмитесь за штепсель - не выдергивайте шнур.
10. Включенное устройство всегда должно оставаться в поле зрения, особенно, если вблизи находятся дети.
11. Не следует оставлять включенное устройство без присмотра.
12. Данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или проведения им инструктажа по безопасной эксплуатации оборудования данного типа, с подробным разъяснением потенциальных угроз, которые могут быть связанными с его обслуживанием. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц. Не подпускайте детей младше 3 лет, если они не находятся под постоянным присмотром.

Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет могут включать/выключать прибор только при условии, что он был размещен или установлен в предназначенном для этого месте, в нормальном рабочем положении, и они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, регулировать или чистить обслуживание пользовательского устройства.

13. Отключить устройство от сети: перед чисткой, а также после использования.
14. Не использовать устройство на открытом воздухе.
15. Не переносить и не переставлять его во включенном состоянии.
16. Перед включением устройства следует убедиться, что все его компоненты правильно смонтированы. Ни в коем случае не включать устройство до окончания его сборки.
17. Запрещается пользоваться прибором с повреждённым соединительным кабелем. Чтобы избежать опасности, повреждённый кабель следует заменить в сервисном центре изготовителя.
18. Ремонт устройства может осуществлять исключительно персонал авторизованного сервисного центра. Осуществление модернизации, использование неоригинальных сменных деталей или элементов строго запрещается и ведет к утрате безопасности использования прибора.
19. Компания ООО «Eldom» не несёт ответственности за возможный ущерб, нанесённый в результате несоответствующего использования устройства.

ВНИМАНИЕ!

Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

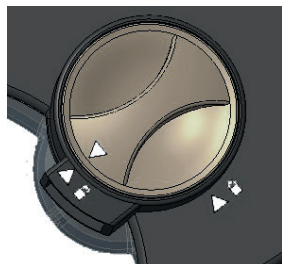
• ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электрическая кофемолка МК150

RU



ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Крышка контейнера для кофе в зернах
2. Контейнер для кофе в зернах
3. Шкала степени помола
4. Кнопка включения
5. Корпус
6. Емкость для молотого кофе
7. Крышка емкости для молотого кофе
8. Регулятор
9. Отверстие выхода

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- Мощность: 100 W
- Емкость: 90 g
- Суммарное время работы: 2 цикла
- 1 цикл: 60 сек, перерыв перед началом следующего цикла: 60 сек
- напряжение питания: 220-240V~ 50/60Hz

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ЖЕРНОВОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ

Кофемолка жерновая МК150 предназначена для помола кофе. Жерновой механизм изготовлен из нержавеющей стали и делает возможным регулировку степени помола кофе. В результате получаем ароматный кофе для приготовления в кофеварке или по-турецки.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. После снятия упаковки убедитесь, что устройство не было повреждено во время транспортировки. В случае каких либо сомнений, необходимо воздержаться от эксплуатации прибора и обратиться в сервис центр.

- промыть емкости (2) (6) и крышку (1) (7) (смотри УХОД И ЧИСТКА)
- поместите прибор на ровной стабильной поверхности
- установить емкость (2) на корпус (5) и повернуть вправо до щелчка
- открыть отверстие входа (9) в крышке (7) поворачивая регулятор (8) вправо
- установить крышку (7) на емкость (6) и поместить на корпус (5)
- определить степень помола вращением емкости (2). На шкале (3) обозначены следующие степени помола:

COARSE- помол грубый,
MIDDLE-помол средний,
FINE-помол мелкий.

Емкость следует вращать до момента, когда желаемая степень помола совместится с маркировкой на корпусе (5)

- степень помола следует установить до засыпки зерен
- уровень зерен не должен превысить отметки MAX
- установить крышку (1)
- подсоединить прибор к сети, параметры которой соответствуют указанным в инструкции
- нажать кнопку (4) для помола кофе. Запрещается использование прибора более 60 сек во избежание перегрева двигателя. Следует подождать мин. 1 мин. перед тем как начать следующий цикл. Суммарное время работы составляет макс. 2 цикла (1 цикл-это 60 сек). По истечении данного промежутка времени, следует подождать до момента, когда двигатель полностью остынет. (прибл. 10 мин)
- после помола кофе следует подождать до момента, когда жернова остановятся, вынуть емкость (6) и открыть крышку (7) Прибор имеет защиту от включения с неверно установленными емкостями (2) и (6) Не превышать время непрерывной работы устройства. Превышение времени работы и отсутствие необходимых перерывов в работе устройства могут привести к неисправимым повреждениям двигателя. В случае перегрева двигателя сработает термическая защита, выключающая кофемолку. В такое случае устройство можно включить только после того, как двигатель остынет. Никогда не вставляйте пальцы или другие предметы в емкость (2)

СОВЕТЫ

- рекомендуем помолоть такое количество кофе, которое необходимо на данный момент
- приготавливая кофе для фильтрационной кофеварки, следуйте рекомендациям производителя
- неиспользованный молотый кофе можно хранить в емкости (6). Отверстие (9) в крышке (7) можно закрыть, движением регулятора (8) влево
- перед использованием убедитесь, что отверстие (9) в крышке (7) открыто, иначе устройство будет работать неверно
- степень помола должна быть установлена до засыпки кофе. В случае необходимости изменения степени помола после засыпки зерен, можно степень изменить только во время работы двигателя. Если зерна заблокируются, необходимо отсоединить кофемолку от сети, опорожнить емкость (2), вынуть емкость и очистить жернова (смотри ЧИСТКА И УХОД)

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.

После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas.

1. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica con toma a tierra y los parámetros acordes con la placa de identificación.
2. No se deben conectar al circuito eléctrico demasiados receptores.
3. No utilizar al aire libre.
4. No poner el cable cerca de superficies calientes.
5. Colocar siempre el aparato en una superficie plana y nivelada.
6. Durante el funcionamiento se debe poner una mano en el recipiente y apretarlo suavemente.
7. Antes de retirar el recipiente de la ranura se debe apagar el aparato y esperar a que la cuchilla se detenga completamente.
8. El aparato no debe utilizarse con una cuchilla dañada.
9. No encender el aparato sin alimentos.
10. No dejar el aparato en uso sin supervisión.
11. Utilizar solamente con los accesorios originales.
12. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
13. No exceder el máximo tiempo de su funcionamiento continuo (60s). Si se excede este tiempo hay que apagar inmediatamente el aparato y esperar por lo menos 1 min. antes de volver a encenderlo.
14. Antes de la limpieza se debe retirar la clavija del enchufe.
15. La cuchilla está afilada, tener mucho cuidado durante su limpieza.

16. No sumergir el cable ni la carcasa del motor en agua y otros líquidos, sólo se debe limpiar con un paño húmedo. No limpiar el aparato con productos de limpieza de metal cuyas piezas pueden desprenderse y tocar partes eléctricas, lo que puede causar la electrocución.
17. Comprobar regularmente si el cable de alimentación y el aparato (especialmente la cuchilla) no están dañados. Si se observa cualquier daño está prohibido usar el aparato.
18. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato (la lista de servicios está en el anexo y en www.eldom.eu). Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
19. El aparato está destinado sólo para uso doméstico.
20. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

ADVERTENCIA:

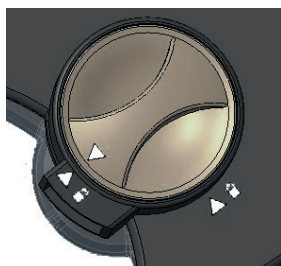
El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

INSTRUCCIONES DE USO

MOLINILLO DE CAFÉ ELÉCTRICO MK150

ES



DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Tapa del recipiente para los granos de café
2. Recipiente para los granos de café
3. Ajuste del tamaño de molido
4. Interruptor
5. Carcasa
6. Recipiente para el café molido
7. Tapa del recipiente para el café molido
8. Perilla
9. Orificio de entrada

ESPECIFICACIONES

- Potencia: 100 W
- Capacidad: 90 g
- Tiempo de trabajo total de 2 ciclos
- 1 ciclo: 60 s, intervalo antes de poner de nuevo en funcionamiento: 60 s
- tensión de alimentación: 220-240V~ 50/60Hz

PROPÓSITO DE MOLINILLO ELÉCTRICO CON MUELAS

El molinillo con muelas MK150 está diseñado para moler café. El mecanismo de muelas de acero inoxidable permite ajustar el tamaño de molido. El resultado es un café aromático adecuado tanto para cafeteras, como para preparar el café turco.

FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual. Después de desembalar el aparato hay que asegurarse si no ha sufrido daños durante el transporte. Si tiene cualquier duda, no debe usarlo hasta ponerse en contacto con el servicio postventa.

- lavar los recipientes (2) y (6) y las tapas (1) y (7) (ver LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO)
- colocar el aparato sobre una superficie plana y estable
- en el cuerpo (5) poner el recipiente (2) y girarlo a la derecha hasta que escuche un "CLIC"
- abrir el orificio de entrada (9) en la tapa (7) girando la perilla (8) a la derecha
- el indicador de la perilla (8) debe dirigirse hacia el orificio de entrada (9) Fig. 1.
- en el recipiente (6) poner la tapa (7) e insertarlo en el cuerpo (5)
- ajustar el tamaño de molido girando el recipiente (2). En la escala (3) se indica el tamaño

de molido:

COARSE - grueso,

MIDDLE - mediano,

FINE - fino

- colocar la tapa (1)
- conectar el aparato a la corriente con los parámetros que cumplen con las instrucciones
- pulsar el interruptor (4) para moler café. No utilizar el aparato durante más de 60 segundos para evitar el sobrecalentamiento del motor. Espere al menos 1 minuto antes de volver a utilizarlo. El tiempo total de trabajo no debe exceder 2 ciclos (1 ciclo es de 60 s). Después de este tiempo se debe esperar hasta que el motor se haya enfriado lo suficiente (aprox. 10 minutos)
- después de moler el café se debe esperar hasta que las muelas se paren, sacar el recipiente (6) y abrir la tapa (7)
- colocar la tapa (1) El aparato tiene protección contra el funcionamiento sin recipientes (2) e (6) incorrectamente instalados.

Observar el tiempo de funcionamiento continuo del aparato. Exceder las horas de trabajo y la ausencia de pausas suficientes en el funcionamiento pueden llevar a un daño irreversible del motor.

En caso de sobrecalentamiento del motor se activará el seguro térmico que apagará el molinillo. En este caso, el aparato se puede encender sólo cuando el motor se enfríe.

Nunca introducir los dedos o cualquier objeto en el recipiente (2)

CONSEJOS ÚTILES

- se recomienda moler la cantidad de café que se necesita actualmente
- si se prepara el café para cafetera a presión se deben seguir las instrucciones del fabricante
- el café molido se puede almacenar en el recipiente (6). El orificio (9) en la tapa (7) se puede cerrar girando la perilla (8) a la izquierda
- antes de usar el aparato hay que asegurarse si el orificio (9) en la tapa (7) está abierto, de lo contrario el aparato no funcionará correctamente
- el tamaño de molido se debe ajustar antes de echar los granos. Si es necesario, se puede cambiar el tamaño de molido sólo cuando el motor está en marcha. En caso del bloqueo de las muelas se debe desconectar el molinillo de la corriente y vaciar el recipiente (2), sacar y limpiarlas (ver LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO)

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza no utilizar productos de limpieza abrasivos, acetona, alcohol, etc. Ninguna pieza del molinillo se puede limpiar en el lavavajillas.

- desconectar el aparato de la corriente
- retirar el recipiente (6) del cuerpo (5)
- quitar la tapa (1) del recipiente (2)
- retirar los granos de café sin moler del recipiente (2)
- retirar el recipiente (2) girándolo a la izquierda

- las muelas ubicadas en la parte superior del cuerpo (5) se deben limpiar con un cepillo suave. Se debe tener cuidado porque las muelas tienen bordes afilados
- los contenedores (2) y (6) y la tapa (1) y (7) se pueden lavar en agua tibia con un poco de detergente y usando un cepillo y enjuagarlos con agua corriente
- tener mucho cuidado al lavar las muelas del molino en la parte inferior del recipiente (2). Las muelas tienen bordes afilados y para su lavado se recomienda utilizar un cepillo suave. Después de lavar se deben secar las muelas.
- todos los componentes debe estar secos antes de volver a montarlos Limpiar la carcasa con un paño húmedo. No sumergir nunca la carcasa en agua ni enjuagarla con agua corriente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Avant de brancher l'appareil sur le secteur pour la première fois, vérifiez que la tension de la prise correspond à la tension nominale indiquée sur l'étiquette.
2. Ne touchez pas la lame lorsque l'appareil est allumé, et après l'avoir débranché du secteur, vous ne pouvez la toucher qu'après l'avoir arrêtée.
3. Ne pas utiliser avec des lames endommagées.
4. Ne pas utiliser à l'extérieur.
5. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
6. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
7. N'utilisez le dispositif que pour moudre le café. Le broyage d'autres produits peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
8. Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais sur le cordon, utilisez toujours la fiche.
9. Ne dépassez pas la durée de fonctionnement continu de l'appareil (60 secondes).
10. Éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage.
11. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, en cas de fonctionnement industriel, d'utilisation impropre ou contraire à ces instructions, le vendeur décline toute responsabilité et les droits de garantie expirent.
12. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et que les risques encourus soient compris⁴. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne doivent pas être effectués

par des enfants sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.

13. L'appareil avec un cordon de raccordement endommagé ne doit pas être utilisé. En cas de dommage, veuillez contacter le Service du fabricant.
14. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute modernisation ou utilisation de pièces de rechange ou de composants de l'appareil autres que ceux d'origine est interdite et compromet la sécurité d'utilisation.
15. La société Eldom Sp. z o. o. n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

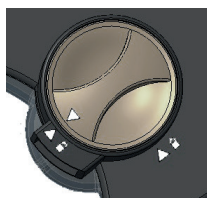
AVERTISSEMENT:

Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Couvercle du récipient à café
2. Récipients pour grains de café
3. Régulateur d'épaisseur de moulin à café
4. Interrupteur
5. Corps
6. Récipients pour café moulu
7. Couvercle de récipient pour café moulu
8. Entrée de café moulu



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : 100 W
- tension d'alimentation : 220-240 V~ 50/60 Hz
- volume : 90g
-

DESTINATION

La machine est conçue pour moulin le café uniquement.

UTILISATION

Veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser pour la première fois. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, abstenez-vous de l'utiliser jusqu'à ce que vous contactiez le centre de service.

- laver les bacs (2) et (6) et les couvercles (1) et (7) (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN),
- placer l'appareil sur une surface plane et stable,
- placez le récipient (2) sur le corps (5) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez "CLICK",
- ouvrir l'entrée (9) du couvercle (7) en tournant le bouton (8) vers la droite,
- l'indicateur sur le bouton (8) doit être dirigé vers l'entrée (9) - Fig. 1.
- mettre le couvercle (7) sur le récipient (6) et l'insérer dans le corps (5)
- régler la finesse de mouture en tournant le récipient (2). Les degrés de mouture sont marqués sur l'échelle (3):
 "COARSE" – café grossièrement moulu
 "MIDDLE" – café moulu moyen
 "FINE" – café finement moulu
- remettre le couvercle (1),
- connecter l'appareil au réseau avec les paramètres spécifiés dans la notice,
- appuyez sur l'interrupteur (4) pour moulin le café. Tenez le récipient à grains avec votre main lorsque vous moulez du café. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 60 secondes pour éviter la surchauffe
- le moteur. Attendez au moins 1 minute avant de l'utiliser à nouveau. Le temps de travail total ne peut pas dépasser 2 cycles (1 cycle correspond à 60 s). Passé ce délai, attendez que le moteur
- assez frais (environ 10 min),
- après avoir moulu le café, attendre l'arrêt des bavures, retirer le récipient (6) et ouvrir le couvercle (7)
- mettre le couvercle (1) L'appareil est équipé de protections contre le démarrage sans récipients (2) et (6) correctement installés.

Le temps de fonctionnement continu de l'appareil doit être respecté. Le dépassement du temps de travail et le manque de pauses suffisantes dans le fonctionnement de l'appareil peuvent entraîner des dommages irréparables au moteur.

Si le moteur surchauffe, la protection thermique éteindra le broyeur. Dans ce cas, les appareils ne peuvent être mis en marche que lorsque le moteur a refroidi. Ne mettez jamais les doigts ou des objets dans le récipient (2).

SUGGERIMENTI

- si consiglia di macinare la quantità di caffè necessaria al momento
- quando si prepara il caffè per la macchina espresso, seguire le istruzioni del produttore,
- il caffè macinato non utilizzato può essere conservato nel contenitore (6). L'apertura (9) nel coperchio (7) può essere chiusa ruotando la manopola (8) verso sinistra,
- prima dell'uso, assicurarsi che il foro (9) nel coperchio (7) sia aperto, altrimenti il dispositivo non funzionerà correttamente,
- la finezza della macinatura deve essere impostata prima di versare i cereali. Se è necessario modificare il grado di macinatura dopo che i chicchi sono stati versati, è possibile farlo solo a motore acceso.
- Se le macine sono ostruite, scollegare il macinino dalla rete elettrica, svuotare il contenitore (2), svitarlo e pulire le macine (vedi PULIZIA E MANUTENZIONE).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Non utilizzare abrasivi, polveri detergenti, acetone, alcool, ecc. per pulire il dispositivo.
Nessuna delle parti del macinino è lavabile in lavastoviglie.

- scollegare il dispositivo dall'alimentazione,
- estrarre il contenitore (6) dal corpo (5),
- rimuovere il coperchio (1) dal contenitore (2),
- togliere i chicchi di caffè non macinati dal contenitore (2),
- rimuovere il contenitore (2) ruotandolo verso sinistra,
- le sbavature poste nella parte superiore del corpo (5) devono essere pulite con una spazzola morbida. Fai attenzione perché le sbavature hanno spigoli vivi,
- i contenitori (2) e (6) e i coperchi (1) e (7) possono essere lavati in acqua tiepida con un po' di detersivo liquido usando una spazzola e sciacquati sotto un getto d'acqua corrente,
- prestare particolare attenzione durante il lavaggio delle macine poste nella parte inferiore del contenitore (2). Le bave hanno spigoli vivi e si consiglia di utilizzare una spazzola morbida per pulirle. Dopo il lavaggio, la bava deve essere asciugata,
- tutti i componenti devono essere asciutti prima del rimontaggio
- Pulire il corpo del dispositivo con un panno umido.
- Non immergere mai il corpo in acqua o sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- L'appareil est construit à partir de matériaux qui peuvent être retraités ou recyclés.
- Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

GARANTIE

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garanti

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento.

Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso.

1. Non toccare la lama quando il dispositivo è acceso e, dopo averlo scollegato dalla rete, puoi toccarla solo quando si è fermata.
2. L'apparecchio non può essere utilizzato con le lame danneggiate.
3. Non usare all'aperto.
4. Non maneggiare il dispositivo con le mani bagnate.
5. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
6. Utilizzare il dispositivo per macinare esclusivamente chicchi di caffè. La macinazione di altri prodotti può danneggiare il dispositivo e annullare la garanzia.
7. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica non tirare mai il cavo, ma usare sempre la spina
8. Non superare il tempo massimo di funzionamento continuo dell'apparecchio (60 secondi).
9. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è più in uso e prima di pulirlo.
10. L'apparecchiatura è solo per uso domestico, in caso di uso industriale, non conforme alla destinazione o contrario al presente manuale, il venditore non si assume alcuna responsabilità e i diritti di garanzia decadono.
11. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente possono essere eseguite anche da bambini, se sottoposti a sorveglianza.
12. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione risulta danneggiato. In caso di danni, contattare il Centro Assistenza del Costruttore.

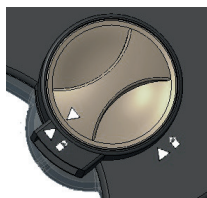
13. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modernizzazione o uso di pezzi di ricambio o componenti non originali del dispositivo è vietata e mette in pericolo la sicurezza dell'uso.
14. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio del dispositivo.

ATTENZIONE:

Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

DESCRIZIONE GENERALE

1. Coperchio della tramoggia per fagioli
2. Tramoggia per fagioli
3. Manopola dello spessore della macinatura del caffè
4. Interruttore On/Off
5. Contenitore per caffè macinato
6. Coperchio del contenitore del caffè macinato
7. Manopola
8. Apertura



DATI TECNICI

- potenza: 100 W
- tensione di alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz
- capacità: 90 g

DESTINAZIONE

La macchina è progettata per macinare esclusivamente chicchi di caffè.

USO

- leggere attentamente l'intero contenuto di questo manuale prima del primo utilizzo.
- dopo aver disimballato l'apparecchio, accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto.
- in caso di dubbio, astenersi dall'uso fino a quando non si è contattato un centro di assistenza.

ATTENZIONE: Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, pulire accuratamente le parti a contatto con il caffè e asciugarle accuratamente. Prima di ogni utilizzo, controllare che i contenitori (2, 6) non contengano oggetti indesiderati o impurità.

- assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla rete elettrica,
- lavare i contenitori (2) e (6) e i coperchi (1) e (7) (vedi PULIZIA E MANUTENZIONE),
- posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile
- appoggiare il contenitore (2) sul corpo (5) e ruotarlo in senso orario fino a sentire il "CLICK",
- aprire l'ingresso (9) nel coperchio (7) ruotando la manopola (8) verso destra,
- l'indicatore sulla manopola (8) deve essere rivolto verso l'ingresso (9) - Fig. 1.
- mettere il coperchio (7) sul contenitore (6) e inserirlo nel corpo (5),
- impostare il grado di macinatura ruotando il recipiente (2). I gradi di macinatura sono segnati sulla scala (3):
- GROSSA
- MEDIO
- FINE
- rimettere il coperchio (1),
- collegare il dispositivo alla rete con i parametri specificati nel manuale,
- premere l'interruttore (4) per macinare il caffè. Tenere il contenitore dei chicchi con la mano durante la macinatura del caffè. Non utilizzare il dispositivo per più di 60 secondi per evitare il surriscaldamento del motore. Attendere almeno 1 minuto prima di riutilizzarlo. Il tempo di lavoro totale non può superare i 2 cicli (1 ciclo è di 60 secondi). Trascorso questo tempo, attendere che il motore si raffreddi a sufficienza (circa 10 minuti),
- dopo aver macinato il caffè, attendere che le macine si fermino, estrarre il contenitore (6) e aprire il coperchio (7),
- riposizionare il coperchio (1). L'apparecchio è dotato di protezioni contro l'avviamento senza i contenitori (2) e (6) correttamente installati.

Il tempo di funzionamento continuo del dispositivo deve essere rispettato. Il superamento del tempo di lavoro e la mancanza di interruzioni sufficienti nel funzionamento del dispositivo possono causare danni irreparabili al motore.

Se il motore si surriscalda, la protezione termica spegnerà il macinino. In questo caso i dispositivi possono essere accesi solo a motore raffreddato. Non mettere mai le dita o altri oggetti nel contenitore (2).

SUGGERIMENTI

- si consiglia di macinare la quantità di caffè necessaria al momento
- quando si prepara il caffè per la macchina espresso, seguire le istruzioni del produttore,
- il caffè macinato non utilizzato può essere conservato nel contenitore (6). L'apertura (9) nel coperchio (7) può essere chiusa ruotando la manopola (8) verso sinistra,
- prima dell'uso, assicurarsi che il foro (9) nel coperchio (7) sia aperto, altrimenti il dispositivo non funzionerà correttamente,
- la finezza della macinatura deve essere impostata prima di versare i cereali. Se è necessario modificare il grado di macinatura dopo che i chicchi sono stati versati, è possibile farlo solo a motore acceso.
- Se le macine sono ostruite, scollegare il macinino dalla rete elettrica, svuotare il contenitore (2), svitarlo e pulire le macine (vedi PULIZIA E MANUTENZIONE).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Non utilizzare abrasivi, polveri detergenti, acetone, alcool, ecc. per pulire il dispositivo.

Nessuna delle parti del macinino è lavabile in lavastoviglie.

- scollegare il dispositivo dall'alimentazione,
- estrarre il contenitore (6) dal corpo (5),
- rimuovere il coperchio (1) dal contenitore (2),
- togliere i chicchi di caffè non macinati dal contenitore (2),
- rimuovere il contenitore (2) ruotandolo verso sinistra,
- le sbavature poste nella parte superiore del corpo (5) devono essere pulite con una spazzola morbida. Fai attenzione perché le sbavature hanno spigoli vivi,
- i contenitori (2) e (6) e i coperchi (1) e (7) possono essere lavati in acqua tiepida con un po' di detersivo liquido usando una spazzola e sciacquati sotto un getto d'acqua corrente,
- prestare particolare attenzione durante il lavaggio delle macine poste nella parte inferiore del contenitore (2). Le bave hanno spigoli vivi e si consiglia di utilizzare una spazzola morbida per pulirle. Dopo il lavaggio, la bava deve essere asciugata,
- tutti i componenti devono essere asciutti prima del rimontaggio
- Pulire il corpo del dispositivo con un panno umido. Non immergere mai il corpo in acqua o sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

STOCCAGGIO

- Conservare il dispositivo pulito in un luogo fresco e asciutto.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- L'apparecchio è fatto di materiali che possono essere riutilizzati o riciclati.
- Restituirlo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia decade in caso di trattamento improprio.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY MK150

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

MK150 pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
MK150 pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
MK150 pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
MK150 pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
..... pieczęć punktu usługowego	